

## QUE NO SE PIERDA

Que el pueblo extremeño ha cantado, bailado y tocado con mucha gracia y salero

Artículo publicado en el nº 1/2006 de la revista Universo Extremeño –  
<http://universo.paseovirtual.net>



Antes de comenzar esta pequeña aportación interesa que todos hagamos una reflexión sobre lo que es la música popular de tradición oral para nuestros niños y jóvenes. ¿Verdaderamente reconocen como suya la música popular de tradición oral, referida a la que nos han legado nuestros mayores, nuestros antepasados?. ¿La identifican con lo que es la música folklórica?. La respuesta es negativa, porque los más jóvenes, los que se encuentran en centros escolares reglados, no reconocen este tipo de música como algo inherente a su cultura, a su edad y sí la que, siendo también transmitida por tradición oral, pero ya llamada “popular urbana”, viven en conciertos en directo o a través de medios de comunicación y de redes informáticas.

Con respecto a lo anterior, ya hace tiempo me planteé una pregunta para la reflexión: Además de utilizar en nuestro contexto educativo la música histórica, la música de otras culturas,... “¿Hay posibilidad de compaginar la música folklórica de tradición oral con los gustos actuales de la juventud para llegar a trabajar los parámetros musicales?”<sup>1</sup>,

En relación con lo anterior y alzando la vista hacia cuáles son los gustos musicales de los niños y adolescentes, volviendo al principio, y basándonos en estos tres pilares, nos daremos cuenta que no es éste el momento más apropiado para abordar la educación musical desde la música folklórica, o ... **¿por qué no?.** La experiencia y la vida misma nos enseña que los gustos musicales en la actualidad giran en torno a la música pop o popular urbana, al rock, heavy, tecno, rap, rap-folk, folk-rock, clásica-rock, tecno-

---

<sup>1</sup> BARRIOS MANZANO, M.P.: “Preferencias musicales en la cultura popular actual. Una reflexión para su inclusión en el aula”, en Revista Aula de Innovación Educativa, nº 112, junio de 2002, Barcelona. Graó, 2002, pág. 16.

gregoriano, folk-jazz, flamenco-pop, flamenco-jazz, y un largo etcétera de expresiones y fusiones que por una parte diversifican los gustos musicales y por otra no hacen nada más que enriquecer cada vez más las posibilidades de recursos para el disfrute . Al mismo tiempo que fluyen cantidad de posibilidades hay otras que se pierden y éste es el caso de la música de la que son portadores nuestros mayores y que se van a ir con ellos, en el supuesto de que no las recuperemos.

No tendríamos más que hacer un breve recorrido entre los que han dejado obras escritas, productos de largos años de investigación y recopilación del folklore. Todos ellos hicieron en sus escritos llamadas urgentes para que se recopilara todo el patrimonio conservado en la tradición oral, transmitido de generación en generación, ante el inminente peligro de desaparición. Sirvan los siguientes ejemplos:

Bonifacio Gil escribe en 1931 *“Muchísimos pueblos apartados fáltanme por recorrer y en los que presumo existirá precioso material veremos si las circunstancias me deparan ocasión de poner feliz término a estos fervientes anhelos. Ahora habrá que contentarse con lo que aquí figura y que creo feliz adquisición”*<sup>2</sup>. Concretando más, veintiséis años más tarde, en la publicación del segundo tomo del Cancionero, el mismo autor declara: *“Dada la abundancia y variedad de la melodía popular extremeña podría permitir la formación de un cancionero del volumen del presente, por cada partido judicial. Así pues con los quince de la Provincia de Badajoz y trece de la de Cáceres, podríanse reunir 11.200 canciones...”*<sup>3</sup>

También García Matos en su primer libro, va más allá *“Precísase para investigar con exactitud y enjuiciar con garantía de verdad, no ya sólo poseer el cancionero íntegro de la región, perdido todavía en villas y aldeas y en impaciente espera del oído atento y la pluma eficaz del amable folklorista que ha de evitar su desaparición, sino que también se hace en muchos momentos imprescindible el examen de comparación con los cancioneros de algunas de las demás regiones españolas, que pudieron muy bien ejercitar (ya lo hemos visto) cualquier influencia, a la vez que recibirla recíprocamente...”*<sup>4</sup>Entre cuatro y siete décadas después, por lo que se conserva seguimos viendo que, aunque sin duda, mucho se ha perdido, aún quedan personas mayores de 60 años, especialmente en los núcleos rurales, pero también en los urbanos, artífices de verdaderos repertorios pendientes de recuperar, como dignísima parte de nuestro patrimonio.

Ya en el primer Congreso de Música y Educación Musical Miguel Manzano insistía: *“El primer paso pendiente, el más urgente y necesario es recoger el resto de la tradición viva....Estas canciones y manifestaciones, que un día formaron parte de la vida cotidiana de las personas más ancianas de estos pueblos, pueden llegar a desaparecer por el poco interés que muestran los más jóvenes y por los cambios culturales y socioeconómicos ya que, estas pequeñas poblaciones están inmersas dentro del desarrollo tecnológico actual”*<sup>5</sup> y, en la misma línea que García Matos, apoyando el

---

<sup>2</sup> GIL GARCÍA, B.: *Cancionero popular de Extremadura. Contribución al Folklore Musical de la Región*. Tomo I, Centro de Estudios Extremeños , Badajoz, 1931, pág. 182.

<sup>3</sup> GIL GARCÍA, B.: *Cancionero popular de Extremadura: contribución al folklore musical de la región*, Publicaciones de la Excma. Diputación Provincial de Badajoz, 1956., pág. 8.

<sup>4</sup>GARCÍA MATOS, M.: *Lírica popular de 1a Alta Extremadura*, Unión Musical, Madrid, 1944-45, pág 45. Se ha hecho después una edición facsimilar: Edición, introducción e índices de M<sup>a</sup> Pilar Barrios Manzano. Biografía. Bibliografía y Discografía de Carmen García-Matos Alonso, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura, Cáceres, 2000.

<sup>5</sup> MANZANO, M.: “Investigación y Conservación del Patrimonio Musical Extremeño” en *Actas del Primer Congreso de Música y Educación Musical, Universidad de Extremadura-Junta de Extremadura* Cáceres, 2001. [www.nuestramusica.info](http://www.nuestramusica.info).

análisis comparativo, sigue más adelante *“Simultáneamente con este trabajo de recogida se debería ir haciendo un inventario de todo lo que se ha recogido y se va recogiendo. Y como todo inventario se funda en una enumeración y almacenamiento racionalizado, el trabajo de inventariar va unido siempre al de analizar, clasificar y subclasificar en géneros y especies sucesivas.....El resultado de estas tareas será la detección de los rasgos característicos de la tradición musical extremeña, que quedará clara cuando, analizando ese patrimonio minuciosamente, se pueda comparar con el de las tradiciones de otras tierras...”*

Ahora sí es clarísimo el peligro de desaparición de este patrimonio. Únicamente en nuestro trabajo de campo es suficiente con tomar un solo ejemplo de municipio, más o menos alejados de los núcleos urbanos, es indiferente, en los que muchas de las personas mayores de 50 o 60 años recuerdan y cantan, solamente si se les recuerda, se les insiste, se les hace tomar conciencia de que son las únicas que conservan este patrimonio. En estos mismos municipios, nos vamos a la personas comprendidas entre 25 y 40 años y recuerdan un 25% de este patrimonio, no digamos los que no llegan a los 30 años, que ya si acaso recuerdan un 5% de piezas musicales, no recuerdan ningún cuento, ninguna adivinanza, ningún juego, ..., algún romance si acaso.

---

Con todo ello hemos de considerar que corre de nuestra cuenta el que las jóvenes generaciones conozcan la música popular como una parte importante de su cultura, primero por esta sencilla razón y después porque les puede gustar cuando la conozcan.

En todo el tiempo que llevo compaginando la labor docente con la investigadora he podido observar que, a pesar de que tienen tantísimo para elegir en su amplio repertorio de gustos musicales, los jóvenes de ahora también disfrutan con la música folklórica. En las clases de Etnomusicología y Folklore, en Formación Rítmica y Danza dedicamos un tiempo considerable en la música de tradición oral, organizando seminario de música extremeña y puedo asegurar que disfrutan, ellos pueden decirlo. También en las fiestas de determinados pueblos, los jóvenes son participantes activos en su fiesta, cantan, bailan, disfrutan y después van a las discotecas o al botellón y bailan su música.....Es fantástico, cuando graban a sus abuelos y encuentran esa nueva faceta que no conocían de ellos....Cuando vamos a hacer trabajo de campo en grupo y cantan y bailan con los mayores.... Es aprender y enseñar a disfrutar con más cosas, más posibilidades de disfrute...

Si observamos las canciones con las que se ha expresa el pueblo extremeño durante generaciones y generaciones, al igual que en cualquier otra cultura, podremos encontrar una temática rica y variada en la que, uniendo música y texto, expresa, desde lo más profundo, sus sentimientos, su amor, su odio, sus temores, sus deseos, sus burlas. Hace sátira de lo todo lo que considera impropio de su condición moral, de las malas intenciones, de las desgracias propias y ajenas, de los desengaños amorosos. Unas veces hace burla de todo, y otras, en las mismas circunstancias y ante la misma situación, llora desesperadamente, y...en todos los casos sabe expresarse cantando.

---

Es en las canciones donde aparece simplemente el vivir cotidiano. En el ambiente lúdico-festivo la canción consigue mostrarnos ese carácter jocoso y divertido. Y en todos se muestra el aspecto más espontáneo del pueblo llano.



El hombre canta al amor las más bellas melodías, llenas de lirismo, a la amistad, canta para llorar ante las desgracias, para vencer la soledad, ante los desengaños amorosos.

Pinofranqueado (Hurdes)

*Yo sembré en mi pecho tierno*

*Amor firme y voluntad*

*Y se han secado “lluviendo”*

*Ya no “guelvo” a sembrar más*

(Manuel García Matos, Manuel: *Cancionero popular de la provincia de Cáceres*. Edición crítica de Joseph Crivillé y Bargalló, Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1982, pág. 4)

Cuenta con morbosidad las tragedias e intercambia la misma música de los romances para explicar luego temas amorosos.

Neutraliza las fuerzas de la naturaleza a través de sus más profundas creencias religiosas, ante las adversidades climáticas, las desgracias personales, la incertidumbre del futuro incierto, el desamor. Canta canciones a la Virgen, a los Santos, en su propia soledad o en comunión con sus convecinos.

Las canciones satíricas y burlescas son tan divertidas y se acompañan con melodías y ritmos tan pegadizos y alegres, que en ellos participa todo el pueblo. Algunas se terminan convirtiendo en autóctonas de la comunidad extremeña. Hay un estribillo que se repite en la mayor parte de los pueblos de Extremadura y que lo repiten de continuo...Además en los pueblos que se canta

Y si se baila se puede hacer de distintas maneras, con pasos de jota, como vals corrido, individualmente, en pareja. Es lo que podríamos llamar una de las canciones

extremeñas por excelencia, más que ninguna otra. Se canta en los corros en las calles, en los pasacalles, recorriendo todo el pueblo, en los salones de baile. Se canta con numerosos textos que se intercambian, pero siempre de burla y risa.

Se toca con todo tipo de instrumentos, acordeón, pequeñas orquestinas, utensilios domésticos, y sobre todo con la flauta de tres agujeros y el tamboril, para cuyos instrumentos, para los tamborileros se ha convertido en el estribillo más popular, característico y repetido. Es esta canción, esta música una de las que se canta, se toca y se baila con más salero.

### A MELILLA ME VOY YO

Me voy a Me - li - lla me voy en un bu - rroy deh - dea - lli leeh -

cri - bo que leh den por cu - lo, que leh den por cu - lo que leh den por

sa - co que ven - dan la bu - rray me man - den los cuar - tos

**Ole, ole, ole  
qué contento estoy  
Que he visto a mi novia  
Cuatro veces hoy**

**Me voy a Melilla,  
me voy en un burro  
Desde allí le escribo  
Que les den por culo**

**Que les den por culo  
Que les den por saco  
Que vendan la burra  
Y me manden los cuartos**

**Vaya una madrina  
Vaya una madrina  
Que tiene un padrino  
Que no se le empina**

**FOTOGRAFÍAS: Tía Facia...  
Danzas de tableros  
Caballos...  
Alumnos en las Hurdes....**

**Autora: Pilar Barrios Manzano – Catedrática de etnomusicología de la  
Universidad de Extremadura**